



1. COMPOSICIÓN ACTUAL CI | CURRENT COMPOSITION OF CI | COMPOSITION ACTUELLE DU CI

| Nombre Name Nombre | Cargo Position Poste | Representación Representing Représentant | Organización Organization Organisation |
|--------------------------------|---------------------------------|--|--|
| Yuridia Pillimué | Presidenta - Chair - Présidente | CV, Presidente – Chair – Président | FONDO PÁEZ |
| Silvia Herrera Hernández | Vocal - Member – Membre | CNP, Presidente – Chair – Président | UESF |
| Vacante Unfilled Dépourvu* | Vocal - Member – Membre | CD, Presidente – Chair – Président | Vacante Unfilled Dépourvu |

* Suspensión de César Paz López el 05 de enero del 2024 | *Suspension of César Paz López on January 5, 2024* | *Suspension de César Paz López le 5 janvier 2024*

2. FUNCIONAMIENTO DEL CI | CI OPERATIONS | FONCTIONNEMENT DU CI

| ES | EN | FR |
|--|---|---|
| <p>1. En el último ciclo, los integrantes del Comité de Inconformidades (CI) de SPP Global, se han reunido en 8 ocasiones.</p> <p>2. El funcionamiento del Comité de Inconformidades se ha apegado al mantenimiento y respeto de las buenas prácticas y reglas definidas en el Reglamento Interno de SPP Global, así como por la Declaración de Principios y Valores, base del sistema SPP.</p> <p>3. A pesar de que solo existieron dos caso por atender por parte del Comité de Inconformidades, hubo varias reuniones para analizar cada caso con la debida diligencia.</p> <p>4. Durante el último año se contó con la participación al 100% de los integrantes del Comité de Inconformidades.</p> <p>5. El cargo de Vocal ocupado por César Paz López se mantuvo como vacante después de su suspensión como Presidente del Consejo Directivo de SPP Global. No hubo una sustitución por otro miembro del Consejo Directivo debido a la falta de directrices en el Reglamento Interno. Además, en el Reglamento Interno también se establece:</p> <p>a. "En ningún caso se deben iniciar procesos de elección en un plazo menor a un año antes de la próxima Asamblea que contemple elecciones de cargos."</p> | <p>1. In the last cycle, SPP Global Dissents Committee (CI) members met on 8 occasions.</p> <p>2. Dissents Committee's operation has been in line with all guidelines established to maintain and respect good practices, and complying with all rules set out in the Internal Regulations of SPP Global, as well as the SPP Declaration of Principles and Values, i.e., the basis of the SPP system.</p> <p>3. Although only two cases were addressed by the Dissents Committee, several meetings were held to analyze each case with due diligence.</p> <p>4. During the last year, 100% of all Dissents Committee members attended all meetings.</p> <p>5. César Paz López' CI member position remained vacant after he was suspended from his role as Chair of the Board of Directors of SPP Global. No Board representative replacement process took place because of grey areas in the Internal Regulations concerning this matter. Furthermore, Internal Regulations do stipulate that:</p> <p>a. "Election processes should not be initiated less than one year before the holding of the next Assembly that contemplates regular governing body member elections".</p> | <p>1. Au cours du dernier cycle, les membres du Comité des Non-conformités (CI) de SPP Global se sont réunis à 8 reprises.</p> <p>2. Le Comité des Non-conformités a fonctionné dans un cadre de maintien et de respect des bonnes pratiques et en conformité avec les règles définies dans le Règlement Intérieur de SPP Global et dans la Déclaration de Principes et de Valeurs, la base du système SPP.</p> <p>3. Bien qu'il n'y ait eu que deux cas à traiter par le Comité des non-conformités, il y a eu plusieurs réunions pour analyser chaque cas avec la diligence requise.</p> <p>4. Au cours de l'année écoulée, 100 % des membres du Comité des Non-conformités ont participé aux réunions.</p> <p>5. Le poste occupé par César Paz López est resté dépourvu suite à sa suspension en tant que Président du Conseil d'Administration de SPP Global. Il n'y a pas eu de remplacement par un autre membre du Conseil d'Administration en raison de l'absence de directives à ce sujet dans le Règlement Intérieur. À contrario, le Règlement intérieur stipule pourtant que :</p> <p>a. « Aucun processus électoral ne doit être engagé moins d'un an avant la prochaine Assemblée où auront lieu des élections ordinaires. »</p> |



3. Resultados | Results | Résultats

| # | ES | EN | FR |
|---|---|--|--|
| 1 | <p>Asunto: Solicitud de destitución del Presidente de SPP Global</p> <p>Resolución: Suspensión del Presidente de SPP Global hasta la Asamblea General número XIII</p> | <p>Case: Request to remove the Chair of SPP Global</p> <p>Resolution: Suspension of the Chair of SPP Global until the XIIIth General Assembly</p> | <p>Affaire: Demande de révocation du Président de SPP Global</p> <p>Résolution: Le Président de SPP Global a été suspendu jusqu'à la XIII Assemblée Générale.</p> |
| 2 | <p>Asunto: Solicitud de permiso para obtener una Evaluación Documental en vez de una Evaluación Completa para mantener el certificado SPP</p> <p>Resolución: Se solicita aprobación del Comité de Normas y Procedimientos para modificar el ciclo de evaluación en el Procedimiento General de Certificación con lo siguiente: "Dar la opción para que las Organizaciones de Pequeños Productores con un bajo valor de ventas, por debajo de \$150,000.00 USD en su último año, tengan la opción de optar por una Evaluación Completa a Distancia para renovar su certificado". La propuesta fue aprobada por el Comité de Normas y Procedimientos y publicada el 06 de septiembre del 2024.</p> | <p>Case: Request for permission to undergo a Document-based Evaluation instead of a Complete Evaluation to renew SPP Certificate.</p> <p>Resolution: Approval was requested from the Standards and Procedures Committee to modify the evaluation cycle set in the General Certification Procedure, as follows: "Make it possible that Small Producer Organizations having experienced low sales (no more than \$150,000.00 USD) over the last year have the option to undergo a Complete Remote Evaluation to renew their certificate." The proposal was approved by the Standards and Procedures Committee and published on September 6, 2024.</p> | <p>Affaire: Demande d'autorisation pour passer une Évaluation Documentaire au lieu d'une Évaluation Complète pour maintenir le certificat SPP.</p> <p>Résolution: Le CI a demandé le Comité des Normes et Procédures d'approuver la modification du cycle d'évaluation figurant dans la Procédure Générale de Certification comme suit : « Donner la possibilité aux Organisations de Petits Producteurs ayant réalisé une faible valeur de vente (ne dépassant pas les \$150,000.00 USD) au cours de l'année écoulée aient la possibilité d'opter pour une Évaluation Complète à Distance pour renouveler leur certificat ». La proposition a été approuvée par le Comité des Normes et Procédures et publiée le 6 septembre 2024.</p> |

4. Avances | Progress | Progrès

| ES | EN | FR |
|--|---|--|
| <p>1. El Comité de Inconformidades notificó la falta de directrices en el Reglamento Interno y Términos de Referencia sobre mantener un cargo como vacante ante la suspensión de uno de sus miembros, así como también del alcance de las decisiones de este comité para atender casos de incumplimiento con el Código de Conducta de SPP Global. Como resultado, la 2ª Asamblea General Extraordinaria SPP llegó a los siguientes acuerdos:</p> <p>A. Los RI deben especificar, en congruencia con la Norma General, que el CI también atiende quejas en relación al respeto de cualquier Asociado o actor SPP o su representante (Productores,</p> | <p>1. The Dissents Committee reported that no guidelines were set out in the Internal Regulations and Terms of Reference regarding a committee position that becomes vacant following a member suspension, as well as concerning the scope of the decisions of this committee when it comes to cases of non-compliance with the SPP Global Code of Conduct. As a result, the 2nd SPP Extraordinary General Assembly reached the following agreements:</p> <p>A. RIs must specify, in congruence with the General Standard, that the CI also deals with complaints regarding any SPP Member or actor or their representative</p> | <p>1. Le Comité des Non-conformités a notifié l'absence de directives dans le Règlement Intérieur et les Termes de Référence quant à ce qu'il faut faire si un poste devient vacant suite à la suspension d'un de ses membres, ainsi qu'au sujet de la portée des décisions de ce comité en ce qui touche les cas de non-respect du Code de Conduite de SPP Global. En conséquence, la 2ème Assemblée Générale Extraordinaire SPP est parvenue aux accords suivants :</p> <p>A. Le RI doit préciser, conformément à la Norme Générale, que le CI traite également les plaintes concernant le respect de tout Associé ou acteur SPP ou de son</p> |



| | | |
|--|---|---|
| <p>compradores, OC, otros) con respecto al Código de Conducta, no solo con respecto a miembros del Consejo Directivo y el Comité de Normas y Procedimientos.</p> <p>B. En el caso de la ausencia temporal de uno de los presidentes de los tres órganos representados en el CI, éstos sean sustituidos, igualmente temporalmente, por el vicepresidente o la siguiente persona disponible en el orden de aparición en la lista de cargos de los diferentes órganos. De esta forma el CI siempre es compuesto por al menos tres personas. El quórum mínimo se mantiene en dos de tres miembros.</p> <p>C. El Procedimiento de Inconformidades y/o los Términos de Referencias del Comité de Inconformidades deben establecer que, en caso de sanción por violación del Código de Conducta, el CI tiene que establecer el alcance de la sanción, de acuerdo a la gravedad y las características de los hechos presentados, con la debida diligencia.</p> <p>D. Debe establecer que, en caso de una apelación a la resolución del CI, el caso es presentado, en segunda instancia, a la versión Ampliada del CI, mediante la participación de los tres órganos de gobierno (CD, CV y CNP) en pleno. La decisión que tome en la sesión conjunta (una persona, un voto).</p> <p>E. En caso de recibir una apelación en segunda instancia, el CI remite la resolución del CI AMPLIADO a la Asamblea General (ordinaria o extraordinaria).</p> <p>F. En el caso de una apelación en segunda instancia, la Asamblea General recibirá oportunamente la última resolución, emitido por el CI Ampliado.</p> | <p>(Producers, buyers, CE, others) who disobeys the Code of Conduct, not only applying to members of the Board of Directors and the Standards and Procedures Committee.</p> <p>B. If any of the chairs of the three bodies represented in the CI are temporarily absent, these are to be replaced, also temporarily, by the vice-chair or the next person available according to the order in which the positions in the different bodies are listed In this way, the CI will always be composed of at least three people. The minimum quorum is maintained at two out of three members.</p> <p>C. The Dissents Procedure and/or the Terms of Reference of the Dissents Committee must establish that, in the event of a sanction for violation of the Code of Conduct, the CI must establish the scope of the sanction, according to the seriousness and characteristics of the facts presented, with due diligence:</p> <p>D. It must be established that, in the event of an appeal to a CI's resolution, the case is presented, in second instance, to the Expanded version of the CI, through the participation of the three governing bodies (CD, CV and CNP) in plenary. A decision is to be made via the broader session (one person, one vote).</p> <p>E. In case of receiving an appeal at second instance, the CI forwards the resolution of the EXTENDED CI to the General Assembly (ordinary or extraordinary).</p> <p>F. In the case of a second instance appeal, the General Assembly will receive in due course the latest resolution, issued by the Extended CI.</p> | <p>représentant (Producteurs, acheteurs, OC, autres) à l'égard du Code de Conduite, et que cela ne s'applique pas seulement aux membres du Conseil d'Administration et du Comité des Normes et Procédures.</p> <p>B. En cas d'absence temporaire de l'un des présidents des trois organes représentés au CI, cette personne sera remplacée, également temporairement, par le vice-président ou la personne suivante d'après l'ordre utilisé pour lister les postes des différents organes. De cette façon, le CI est toujours composé d'au moins trois personnes. Le quorum minimum est maintenu à deux sur trois membres.</p> <p>C. La Procédure de Non-conformité et/ou les Termes de Références du Comité de Non-conformité doivent établir que, en cas de sanction pour violation du Code de Conduite, le CI doit établir la portée de la sanction, en fonction de la gravité et des caractéristiques des faits présentés, avec la diligence requise :</p> <p>D. Il doit établir que, en cas d'appel de la décision du CI, l'affaire est présentée, en deuxième instance, à la version Élargie du CI, avec la participation des trois organes directeurs (CD, CV et CNP) en séance plénière. Une décision sera prise par la session agrandie (une personne, une voix).</p> <p>E. En cas de réception d'un appel en deuxième instance, le CI renvoie la décision du CI ÉLARGI à l'Assemblée Générale (ordinaire ou extraordinaire).</p> <p>F. Dans le cas d'un appel en deuxième instance, l'Assemblée Générale recevra en temps utile la dernière décision, émise par le CI élargi.</p> |
|--|---|---|

5. Conclusiones | Conclusions | Conclusions

| ES | EN | FR |
|--|--|--|
| <p>1. Las decisiones del Comité de Inconformidades han hecho posible la resolución de temas complejos, cuyas demandas no pueden ser atendidas mediante la aplicación de la</p> | <p>1. The decisions of the Dissents Committee have made it possible to resolve complex matters, whose requests cannot be processed by applying existing regulations. In that</p> | <p>1. Les décisions du Comité des Non-conformités ont permis de résoudre des problèmes complexes, impliquant des demandes qui ne peuvent être résolues en appliquant la réglementation</p> |



| | | |
|---|---|--|
| <p>normatividad existente. En ese sentido, el CI ha cumplido su función.</p> <p>2. Las decisiones del CI han sido tomadas buscando un equilibrio en el respeto hacia el marco regulatorio y los principios fundamentales de SPP, tomando en cuenta el interés de los compradores para promover SPP a través de los productores y sus productos.</p> <p>3. El Comité de Inconformidades ha impulsado la mejora continua del Sistema de Certificación y Registro de SPP Global en colaboración con el Comité de Normas y Procedimientos, para desarrollar propuestas que beneficien a los pequeños productores.</p> | <p>sense, the CI has fulfilled its function.</p> <p>2. The decisions of the CI have been made seeking to keep balance in terms of respecting both the regulatory framework and the fundamental principles of SPP, as well as considering buyers' intention to promote SPP through producers and their products.</p> <p>3. The Dissents Committee has taken action for the continuous improvement of the SPP Global Certification and Registration System in collaboration with the Standards and Procedures Committee, so as to develop proposals that benefit small producers.</p> | <p>existante. En ce sens, le CI a rempli sa fonction.</p> <p>2. Les décisions du CI ont été prises en cherchant un équilibre entre le respect du cadre réglementaire et des principes fondamentaux de SPP et en tenant compte de la volonté des acheteurs de promouvoir SPP par le biais de ses producteurs et leurs produits.</p> <p>3. Le Comité des Non-conformités a fait des efforts d'amélioration continue du Système de Certification et d'Enregistrement de SPP Global en collaboration avec le Comité des Normes et Procédures, pour élaborer des propositions qui profitent aux petits producteurs.</p> |
|---|---|--|

6. RECOMENDACIÓN AL CD Y A LA XIII AG DE SPP GLOBAL | RECOMMENDATION TO CD AND XIII GA OF SPP GLOBAL | RECOMMANDATION AU CD ET À LA XIII AG DE SPP GLOBAL

| ES | EN | FR |
|---|---|---|
| <p>1. Se recomienda al Consejo Directivo y a la Asamblea General que se continúen buscando formas para facilitar el acceso a los documentos normativos de SPP Global por parte de los usuarios y representantes regionales del Sistema SPP, a través del impulso de la capacitación y la edición de los tutoriales formativos necesarios.</p> | <p>1. The Board of Directors and the General Assembly are recommended to continue looking for ways to make it easier for SPP system users and regional representatives to access SPP Global regulatory documents, by further promoting and enhancing training, all while creating and improving all necessary training tutorials.</p> | <p>1. Il est recommandé au Conseil d'Administration et à l'Assemblée Générale de continuer à chercher des moyens de faciliter l'accès des utilisateurs et des représentants régionaux du système SPP aux documents normatifs de SPP Global, en favorisant et en améliorant les actions de formation et par la création et la mise au point des tutoriels nécessaires.</p> |